

З Новим 2018 роком та Різдвом Христовим!

Всеукраїнська інформаційно-аналітична газета

МІГРАЦІЯ

Видається за інформаційної підтримки
Державної міграційної служби України
та за сприяння благодійного фонду допомоги
біженцям та переселенцям «Сівчуття»

30.11.2016 р.
Газету нагороджено
ПОЧЕСНОЮ ГРАМОТОЮ
Кабінету Міністрів України

Видання започатковане в лютому 2003 року

№ (12) 190, грудень 2017

Передплатний індекс 89611



**З Новим 2018-м
роком та
Різдвом**

**Президент України
Петро Порошенко**



**З Новим 2018-м роком!
Колеги, Друзі!**

Від усього серця вітаю із найбільш довгоочікуваними і світлими святами – Новим Роком та Різдвом Христовим!

Озираючись назад, можна сміливо сказати, що 2017 рік був інтенсивний, по-сучасному мобільний, результативний, насичений важливими для міграційної служби та для кожного з нас подіями, напруженою працею, глибоким змістом та зверненнями. Він подарував нам радість перемог і досягнень, новий професійний та життєвий досвід.

Злагоджена робота підрозділів міграційної служби забезпечила системний поступ у здійсненні реформ, однак багато роботи попереду! Головне не втрачати темп та віру в результат, який працюватиме на користь всіх громадян України!

Нехай новорічні свята прийдуть до вас з радістю, будуть щедрими на здійснення планів і сподівань, додадуть сил, здоров'я і оптимізму, принесуть із собою стабільність і впевненість. Миру і достатку Вашим родинам!

З повагою до кожного з Вас, Голова ДМСУ Максим Соколюк

**Правительство утвердило положение о
системе биометрической верификации**



Проект предусматривает фиксацию биометрических данных иностранцев и лиц без гражданства.

27 декабря Кабинет Министров Украины утвердил Положение о национальной системе биометрической верификации и идентификации граждан Украины, иностранцев и лиц без гражданства.

Проект предусматривает сбор биометрических данных лиц и их хранения в базах данных ГПСУ, МВД,

СБУ, а также фиксацию биометрических данных иностранцев и лиц без гражданства при осуществлении пограничного контроля.

Положение было разработано во исполнение решения Совета национальной безопасности и обороны. Отмечается, что также с нового года в 157 международных пунктах пропуска для наземного транспорта и в аэропортах заработает новая система фиксации биометрических данных.

Она не только позволяет контролировать срок пребывания в стране, но и подключена к базам Интерпола, дает возможность проверять паспорта, ID-карты, водительские удостоверения и даже техпаспорта.

27 декабря Украина в тестовом режиме запустила биометрический контроль на границе с Россией. В основных пунктах пропуска применяют специальные мобильные комплексы.

www.rbc.ua

**Редакційна колегія газети «Міграція» щиро вітає
працівників Державної міграційної служби України,
територіальних міграційних служб, авторів та читачів нашої
газети з Новим 2018-м роком та Різдвом Христовим!**

Читайте в номері:



**20-летие
Академии**

стор. 2



**НА ПЕТРИВЦІ
ВІДКРИВСЯ НО-
ВИЙ «ПАСПОРТНИЙ
СЕРВІС»**

стор. 6



**Україна-
Польща –
міграція**

стор. 10



**Українці
в Японії**

стор. 14

Национальный университет «Одесская юридическая академия» торжественно отпраздновал 20-летие



Ярким событием уходящего года стало празднование 20-летия Национального университета «Одесская юридическая академия».

1 декабря в Одесском оперном театре по этому случаю было проведено торжественное собрание.

Сотрудники и студенты университета, первые лица города и области разных периодов, политики, дипломаты, ученые, представители духовенства, именитые юристы, иностранные гости, пресса – все они пребывали в празднично приподнятом настроении, знакомые и незнакомые между собой люди с улыбкой приветствовали друг друга, поздравляли с праздником.

Торжественное собрание открылось исполнением Гимна Украины.

Затем был показан фильм-презентация, повествующий о знаковых событиях НУ «ОЮА» и одесской школы права, 170-летие которой также отмечалось в этот день. Такой мощный объем информации был воспринят присутствующими на одном дыхании.

Были зачитаны поздравления от Президента Украины П.А. Порошенко, Премьер-министра Украины В.Б. Гройсмана, Министра юстиции Украины П.Д. Петренко, Генерального прокурора Украины Ю.В.

Луценко и других официальных лиц.

Коллектив Национального университета «Одесская юридическая академия» был награжден Орденом «Трудовая слава». Также университет получил почетное отличие Всемирного юридического альянса «Лидер в сфере юридического образования».

Президенту вуза Сергею Васильевичу Кивалову вручили Орден Григория Григорьевича Маразли 1-й степени и отметили Всемирным Званием «Выдающийся деятель современности».

«Я хочу вам сказать, что мы отличаемся от многих высших учебных заведений тем, что у нас абсолютно новые учебные программы для подготовки настоящих специалистов. Мы готовим сегодня не только юристов, но и высококлассных журналистов, психологов, политологов, социологов, и это прекрасно. Признаюсь вам, я получаю удовольствие от того, что мы создаем, формируем, учим наших детей. А за нашими детьми – будущее и за нашими выпускниками – перспектива. Им строить наше правовое государство и нужно создать условия для того, чтоб они могли управлять страной. Вот это мы и делаем.

А нашему коллективу я искренне хочу пожелать и творчества, и вдохновения,

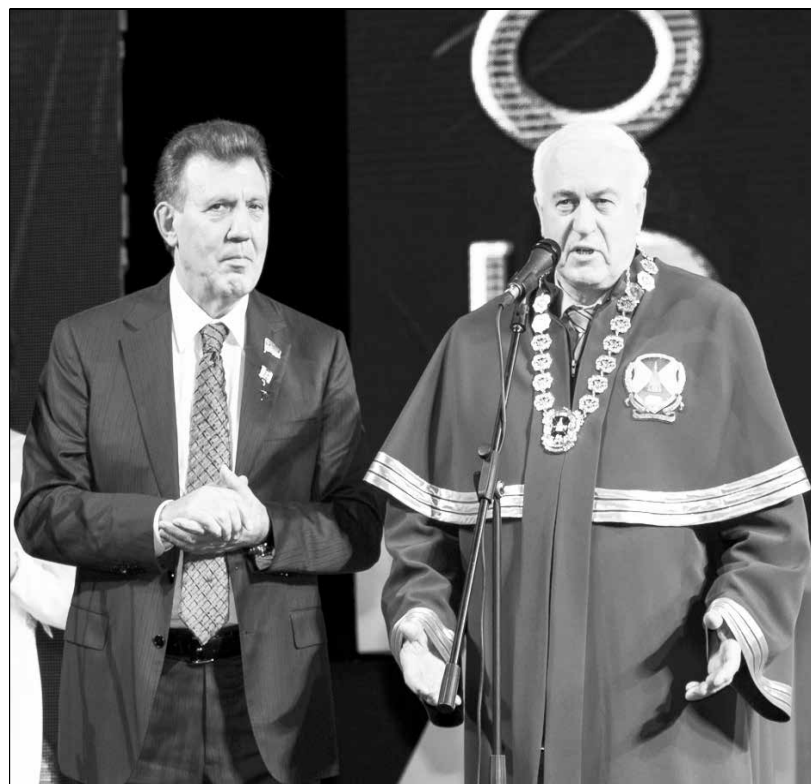
и благополучия, и любви, хочу, чтоб они все были счастливы, потому что от этой работы они получают удовольствие. Я вспоминаю слова покойного профессора нашего вуза Червоного, который 18 лет был деканом юридического факультета ОГУ им. И.И. Мечникова и потом стал первым заведующим кафедрой гражданского права в нашем университете. Он говорил: «Когда я ступаю на порог здания нашего университета, у меня появляется дух творчества, который помогает мне в написании моих книг и монографий». Наверное, в этом и есть секрет благополучия и развития нашего университета. Хочу, чтоб вы все были здоровы, счастливы, хочу, чтоб в ваших семьях, в ваших домах было тепло, было уютно, был достаток, и пусть нас всех хранит Господь! С праздником вас, с двадцатилетием нашего университета!» – с такими словами обратился к присутствующим Сергей Васильевич Кивалов.

Почетные награды профессорско-преподавательскому составу университета были вручены от Верховной Рады Украины, Министерства образования и науки Украины, Министерства юстиции Украины, Одесской областной государственной администрации, Украинской Православной Церкви, Национальной

ассоциации адвокатов Украины и Совета адвокатов Украины, Генеральной прокуратуры Украины, Главного управления национальной полиции в Одесской области, Высшего совета правосудия, Высшей квалификационной комиссии Судей Украины, Государственной судебной администрации Украины, Высшего хозяйственного суда Украины, Высшего специализированного суда Украины.

Сергей Васильевич Кивалов вручил звание почетного доктора НУ «ОЮА» Honoris causa (Хонорискауза) Валерию Павловичу Пустовойтенко – украинскому государственному и политическому деятелю, 6-му Премьер-министру Украины (1997-1999), который в 1997 году поддержал идею создания Одесской государственной юридической академии, и доктору Йозефу Боллагу – учредителю, владельцу и руководителю юридической фирмы «J. Bollag & Cie» (Швейцария), почетному консулу Украины в г. Цуг (Швейцария). В 2001 году доктор Боллаг впервые посетил университет и учредил программу стажировок в Швейцарии для студентов и аспирантов Национального университета «Одесская юридическая академия».

*А. Лисицька,
власкор газети «Міграція»*



Головою ДМС підписано Угоду про співробітництво між Державною міграційною службою України та Міграційним департаментом Міністерства внутрішніх справ Литовської Республіки



8 грудня цього року під час офіційного візиту Президента України Петра Порошенка до Литовської Республіки Головою ДМС Максимом Соколюком було підписано Угоду про співробітництво між Державною міграційною службою України та Міграційним департаментом Міністерства внутрішніх справ Литовської Республіки.

Слід відзначити, що реалізація цього міжнародного договору позитивно вплине на розвиток добросусідських відносин між Україною та Литовською Республікою, визначить на основі взаємності основні напрямки діяльності, що потребують поглиблення інституційних відносин сторін у сфері міграції, інтенсифікацію обміну інформацією відносно міграційних процесів, яка знаходиться в сфері інтересів обох сторін, інформування сторонами одна одну стосовно найкращих національних практик у галузі управління міграційними процесами.

Підписанням цього двостороннього документу ДМС, як центральний компетентний орган України

у сфері міграції, та Міграційний департамент МВС Литовської Республіки мають намір, з урахуванням своїх повноважень, співпрацювати в галузі міграції та притулку. При неухильному дотриманні норм національного законодавства, сторони намагатимуться розширювати сферу співробітництва.

Підписання Угоди про співробітництво між Державною міграційною службою України та Міграційним департаментом Міністерства внутрішніх справ Литовської Республіки сприятиме більш ефективному двосторонньому співробітництву компетентних органів країн у сфері міграції на міжвідомчому рівні.

Сторони домовилися розпочати реалізацію цього міжвідомчого міжнародного договору із обміну візитами для вивчення та подальшого впровадження зафіксованих Угодою домовленостей про двосторонню співпрацю.

dmsu.gov.ua

За виявлені факти корупції серед підлеглих каратимуть начальників

7 грудня Голова міграційної служби Максим Соколюк провів відеоселекторну нараду з керівниками обласних управлінь, в якій також взяли участь спеціалісти з протидії корупції та голови дисциплінарних комісій територіальних органів.

Очільник відомства звернув увагу керівників на велику кількість затримань правоохоронними органами працівників ДМС під час отримання хабарів, а також на низьку ефективність та результативність роботи дисциплінарних комісій. Усе це свідчить про низький рівень контролю за діями підлеглих з боку керівників всіх рівнів, починаючи від начальників обласних управлінь.

Максим Соколюк довів до керівників територіальних органів жорстку вимогу щодо відкриття у кожному випадку дисциплінарних проваджень на керівників підрозділів, працівників яких буде затримано за вчинення корупційних діянь. За словами Голови ДМС, керівники мають невідворотно нести сувору відповідальність за неналежний контроль за діями підлеглих.

«У випадку якщо вам або вашому підлеглому пропонують хабара, у вас є лише один варіант – негайно звернутися із заявою до правоохоронних органів, у всіх інших випадках це буде злочин», – зазначив Соколюк.

Також Голова міграційної служби поставив вимогу щодо негайного розміщення на всіх дверях кабінетів, де приймають громадян інформаційної листівки з нагадуванням громадянам, що кримінальним злочином є не лише отримання чиновником хабара, але й пропонування його громадянином як чиновнику, так і третій особі.

dmsu.gov.ua

Зустріч із Послом Азербайджанської Республіки в Україні



21 грудня 2017 року відбулася робоча зустріч Голови Державної міграційної служби України Максима Соколюка з Послом Азербайджанської Республіки в Україні Азром Худієвим.

Під час зустрічі сторони обговорили питання, пов'язані з перебуванням громадян Азербайджану на території України та перспективи укладання Угоди між Україною та Азербайджанською Республікою про реадмісію

осіб, яка стане дієвим механізмом у протидії нелегальній міграції.

Також сторони домовилися докласти максимальних зусиль для розвитку подальшого співробітництва між країнами в міграційній сфері. Зокрема, було досягнуто згоди здійснити взаємні візити для обміну досвідом та ознайомлення із досягненнями України та Азербайджану в міграційних питаннях.

dmsu.gov.ua

Відбувся ознайомчий візит до Німеччини



З 27 листопада до 1 грудня 2017 року тривав ознайомчий візит делегації представників України на чолі з Головою ДМС М.Ю. Соколюком до Федеративної Республіки Німеччина. До складу української делегації входили: заступник Державного секретаря

Кабінету Міністрів України Сергій Дехтяренко, представники органів виконавчої влади України та місцевого самоврядування.

Візит було організовано урядовою компанією Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH за дорученням Федерального міністерства економічного співробітництва та розвитку Німеччини (BMZ) в рамках реалізації проекту «Реформа управління на сході України II».

У ході візиту українська делегація відвідала Федеральну типографію (Bundesdruckerei GmbH), де ознайомила з її функціями в адміністративно-правовій системі Німеччини та типами документів, які виготовляються підприємством, а також сучасними підходами до друку документів у Німеччині.

Також представники України зустрілися із державним секретарем Федерального міністерства внутрішніх справ паном Клаусом Віттом та обговорили питання документування громадян ФРН, системи паспортів та посвідчень особи, які використовуються в Німеччині.

У Центрах по наданню адміністративних послуг українській делегації було представлено сучасні адміністративні процеси в ході видачі паспортів та взаємодії із Федеральною типографією.

Під час зустрічі у Федеральній службі міграції та біженців (BAMF) сторони обговорили систему інтегрованого менеджменту в питаннях ідентифікації у процедурі надання статусу біженця.

Крім цього, у ході візиту відбулися зустрічі Голови ДМС Максима Соколюка, заступника Державного секретаря Кабінету Міністрів України Сергія Дехтяренка із Надзвичайним і Повноважним Послом України в Федеративній Республіці Німеччина Андрієм Мельником та Генеральним Консулом України в Гамбурзі Оксаною Тарасюк. У ході зустрічей сторони обговорили актуальні питання міграційної політики України, насамперед питання лібералізації ЄС візового режиму для України, вплив міграційної кризи на українсько-німецькі відносини, а також можливості та перспективи розвитку двосторонніх відносин у міграційній сфері. Також Голова ДМС перевіряв роботу системи оформлення біометричних документів громадянам України та ознайомився із проблемними питаннями роботи консульських установ України в ФРН, насамперед щодо їх взаємодії з підрозділами Державної міграційної служби України.

dmsu.gov.ua

У відділеннях ОТП Банку зчитують ID-картки

Представники ОТП Банку продемонстрували Голові міграційної служби Максиму Соколюку власну систему зчитування ID-карток. Під час зустрічі також обговорювалась ситуація із інфраструктурою та перспективи запровадження нових сервісів із використанням ID.

За словами Соколюка, починаючи з 2016 року, банки поступово розпочали створювати інфраструктуру використання ID-карток у роботі з клієнтами, і ОТП Банк є одним з лідерів у цій сфері. Однак ті сервіси, які сьогодні вже створено, не використовують навіть 10% можливостей електронного документа. Усі дані на чипі ID-карток підписано електронними сертифікатами, отже будь-яка організація може створи-

ти надійну систему верифікації документа та ідентифікації клієнта лише за допомогою зчитування ID-карток без необхідності проведення додаткових перевірок. За умов наявності спеціальних пристроїв у клієнтів, верифікація буде можлива просто з дому чи офісу.

За словами представників ОТП Банку, можливості, які надає електронний чип ID-картки, вже сьогодні дозволяють банкам економити час на введення персональних даних з клавіатури та уможливають у майбутньому суттєве спрощення процедури та розширення сервісних можливостей для клієнтів.

dmsu.gov.ua

ДЕРЖАВНА МІГРАЦІЙНА СЛУЖБА УКРАЇНИ ТА РЕДАКЦІЯ ГАЗЕТИ «МІГРАЦІЯ» ВІТАЮТЬ 3 ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ:

Директора Департаменту у справах іноземців та осіб без громадянства
Наталію Миколаївну Науменко

Бажаємо Вам міцного здоров'я, миру, сімейного благополуччя, творчого натхнення та успіхів у професійній діяльності!



Закарпатські міграційники підбили підсумки роботи за 11 місяців



Підсумки роботи за 11 місяців року підбили на розширеній колегії Головного управління ДМС України в Закарпатській області.

За цей період часу було оформлено 138 з половиною тис. закордонних паспортів та понад 41 тис. паспортів громадянина України у формі ID-картки. Кількість охочих отримати біометричні документи збільшилася на третину. Основним чинником такого зростання стало запровадження безвізового режиму з країнами ЄС.

Крім того, з початку року 403 іноземців та осіб без громадянства подали клопотання та набули громадянство України. 648 закарпатців оформили виїзд на постійне місце проживання в країні далекого зарубіжжя.

Особливу увагу керівник міграційної служби краю Ігор Михайлишин звернув на проведення заходів, спрямованих на посилення контролю за перебуванням іноземних громадян на території України. Наразі на

обліку Головного управління перебувають 2455 імігрантів та 1968 іноземців, документованих посвідкою на тимчасове проживання. Більшість із цих іноземних громадян знаходиться на території Закарпаття у зв'язку з навчанням та у зв'язку з возз'єднанням сім'ї з громадянином України. Із заявами про надання статусу біженця або особи, яка потребує додаткового захисту, звернулося 40 осіб. За порушення міграційного законодавства до адміністративної відповідальності притягнуто понад півтисячі осіб.

Під час колегії наголошувалося на особистій відповідальності очільників районних та міських підрозділів за організацію роботи відділів, виконавську дисципліну, контроль за роботою підлеглих працівників та дотримання антикорупційного законодавства.

Головне управління ДМСУ у Закарпатській області

Керівник міграційної служби Вінниччини привітав вихованців Жмеринського дитячого будинку з Днем Святого Миколая



19 грудня начальник Управління міграційної служби Борис Наливайко разом з підлеглими з нагоди Дня Святого Миколая завітали до Жмеринського центру соціально-психологічної реабілітації дітей.

Вихованці дитячого будинку привітали гостей та представили святкову виставу біля прикрашеної ялинки.

Кожному вихованцю Борис Наливайко подарував канцелярські набори, солодощі, настільні ігри та одяг.

Начальник управління подякував діткам і виховному складові закладу за гарну святкову програму та повідомив, що це не останній візит до дитячого будинку: «Ми і надалі будемо підтримувати вихованців, будемо дарувати все необхідне для навчання та робитимемо приємні подарунки. Ваша задача – добре вчитися і стати гідними громадянами своєї країни у майбутньому».

До діток також завітали жмеринський міський голова, представники РДА, депутатський корпус, керівництво районної поліції, благодійні організації та районні ЗМІ.

Вихованці будинку залишилися задоволені дарунками та гостями, які прибули їх привітати. Діти пообіцяли добре вчитися, а керівництво закладу подякувало присутнім і запросило їх надалі відвідувати заклад.

Управління ДМСУ у Вінницькій області

Працівники УДМС Хмельниччини взяли участь у круглому столі, присвяченому Всеукраїнському тижню права

«Кожна людина має право на життя, на свободу і на особисту недоторканість...», – так звучить одна із статей Загальної декларації прав людини, яка була прийнята Генеральною Асамблеєю ООН 10 грудня 1948 року.

З 4 по 10 грудня в Україні проводиться Всеукраїнський тиждень права, який має на меті підвищити рівень правової культури населення, а також збільшити поінформованість громадян щодо їхніх конституційних прав та обов'язків, можливостей їх реалізації та захисту.

5 грудня в приміщенні Хмельницького університету управління та права відбувся круглий стіл на тему: «Захист прав людини в Україні, сучасний стан та перспективи вдо-

сконалення», участь в якому взяли завідувач сектору юридичного забезпечення Володимир Брикайло та головний спеціаліст із ЗГ та ЗМІ УДМС Лілія Квятковська, а також працівники Головного територіального управління юстиції, представники правозахисних громадських організацій області та викладачі університету.

Нагадаємо, що Всеукраїнський тиждень права запроваджено Указом Президента України від 08.12.2008 року, з нагоди 60-ї річниці проголошення Загальної декларації прав людини.

Управління ДМСУ у Хмельницькій області

Дітей-біженців привітали з Новим роком



27 грудня 2017 року ПТРБ в м. Одесі відвідала начальник ГУ ДМСУ в Одеській області О. Погребняк, де привітала дітей, що там мешкають з наступаючим Новим Роком та Різдвом Христовим.

Також дітей поздоровили і вручили новорічні подарунки Пре-

зидент міжнародної організації «ЩИТ» Дагер Салех Мухамед, Голова Одеської регіональної організації НСЖУ Ю. Работін, президент афганського громадського фонду «Дружба» Мохаммад Усман Сивий Рахман, директор ПТРБ І. Жуган.

ГУ ДМСУ в Одеській області

Під час проведення операції «Мігрант» міграційники з поліцією продовжують виявляти порушників міграційного законодавства



8 грудня 2017 року у рамках проведення цільових заходів щодо протидії нелегальній міграції під умовною назвою «Мігрант» в УДМС України в Черкаській області відбулася робоча нарада за участю працівників сектору організації запобігання нелегальній міграції, реадмісії та видворення, співробітників територіальних підрозділів міста Черкаси УДМС України в Черкаській області, відповідальних за напрямок роботи по боротьбі з нелегальною міграцією та співробітників Головного управління національної поліції в Черкаській області. Протягом наради міграційники з правоохоронцями обговорили план взаємодії та об'єкти, які підлягатимуть перевірки у ході проведення практичного етапу операції «Мігрант».

Опісля, здійснивши спільні відпрацювання місць ймовірного перебування іноземців у м. Черкаси, співробітники міграційної служби і

поліції виявили двох правопорушників міграційного законодавства. Студентів-іноземців одного з вузів міста притягнуто до адміністративної відповідальності за ч. 1 ст. 203 КУпАП.

Аналогічні заходи щодо протидії нелегальній міграції відбулися і в м. Умань. У результаті було виявлено трьох порушників міграційного законодавства – громадян США, Ізраїлю та Туркменістану. Усіх осіб притягнуто до адміністративної відповідальності за ч. 1 ст. 203 КУпАП та відносно двох прийнято рішення про примусове повернення до країн походження.

Міграційна служба і поліція й надалі проводитимуть спільні заходи щодо встановлення законності перебування іноземних громадян та осіб без громадянства на території Черкащини.

Управління ДМСУ у Черкаській області

Представники Міжнародної організації з міграції відвідали Житомирщину



З метою вивчення потреби територіальних органів ДМС України у підвищенні рівня спроможності служб управління персоналом 11 грудня Житомирщину відвідала делегація експертів Європейського Союзу.

Даний візит відбувся за попередньої домовленості щодо оціночних візитів експертів ЄС до територіальних органів ДМС і результатами проведення семінару з представниками служб управління персоналом територіальних органів ДМС у рамках реалізації кадрового компоненту проекту «Підтримка управління міграцією та притулком в Україні», що імплементується Міжнародною організацією з міграції.

Участь у заходах взяли експерти Європейського Союзу Едіта Шостак та Клаудія Торрес-Бартизель, представник Представництва МОМ в Україні Роман Горовий, начальник Управління персоналу Державної міграційної служби Сергій Селіванов, відповідальні працівники ДМС та УДМС.

Міжнародні експерти розповіли про свою діяльність в Україні, яка спрямована на сприяння усвідомленню можливостей і проблем міграції в українському контексті. Саме максимізація цих можливостей і зведення до мінімуму проблем, викликаних міграційними переміщеннями є керівними принципами всіх заходів і програм, які

реалізує Представництво МОМ в Україні.

Ця міжнародна організація в Україні надає допомогу внутрішньо переміщеним особам і людям, які постраждали від конфлікту, протидіє торгівлі людьми, надає допомогу Уряду у протидії нерегульованій міграції та покращенні системи управління міграційними процесами, а також розробляє політику в галузі охорони здоров'я, яка враховувала б потреби мігрантів.

На зустрічі начальник обласного Управління ДМС Олександр Радько заповнив міжнародних експертів у подальшому співробітництві, позитивному вирішенні можливих існуючих проблем при використанні потенціалу розвитку міграції, популяризації її культурного розмаїття та протидії ксенофобії та нетерпимості на Житомирщині. Зі своєї сторони експерти ЄС подякували керівництву УДМС в області за розуміння та підтримку їх важливої діяльності.

*Управління ДМСУ
у Житомирській області*

У День Збройних сил України працівники міграційної служби Донецької області відвідали поранених в АТО військових



Працівники ГУ ДМС України в Донецькій області відвідали поранених військових із зони АТО, які проходять лікування та реабілітацію у мобільному госпіталі м. Маріуполя.

Перш за все працівники служби поспілкувалися з бійцями та від імені керівництва ГУ ДМС України в Донецькій області привітали їх зі святом і вручили подарунки, оглянули палати та реабілітаційні кімнати лікувального закладу. У ході спілкування бійці дали позитивну оцінку умовам, в яких проходить лікування. Приємно було чути від них слова про те, що високий професіоналізм медичного персоналу у поєднанні з надзвичайно теплим людським ставленням допомагає їм швидше стати на ноги. Особливі

слова подяки – Іллі Трифоновичу Гайдаржи – полковнику медичної служби Збройних сил України. Ім'я цього лікаря відоме далеко за межами Одещини. До нього по допомогу звертаються не лише військовослужбовці, а й цивільні особи. При спілкуванні він не любить говорити про себе, тому здебільшого розповідає про своїх колег, а також про методи лікування, які застосовуються в госпіталі.

Його колеги та пацієнти не такі скупі на добрі слова про цю людину. Розмовляючи з ними, можна почути чимало щирих слів, які якнайкраще характеризують лікаря-травматолога.

*Головне управління ДМСУ
у Донецькій області*

У міграційній службі Чернігівщини працівників ознайомили з порядком проведення оцінювання діяльності державних службовців



8 грудня в Управлінні Державної міграційної служби України в Чернігівській області відбувся семінар щодо роз'яснень Типового порядку проведення оцінювання результатів службової діяльності державних службовців.

У засіданні під головуванням начальника Управління Ксенії Лук'янець взяли участь керівники структурних та територіальних підрозділів міграційної служби Чернігівщини.

Варто зазначити, що в Управлінні семінар було підготовано задля належної організації виконання Типового порядку. Адже саме він

визначає процедуру проведення оцінювання результатів службової діяльності державних службовців, які обіймають посади державної служби категорій «А», «Б» і «В».

Метою оцінювання є визначення якості виконання державним службовцем поставлених завдань, а також прийняття рішення щодо його преміювання, планування службової кар'єри, визначення потреби у професійному навчанні.

Оцінювання проводиться з дотриманням принципів об'єктивності, достовірності, доступності та прозорості, взаємодії та поваги до гідності.

Отож, аби ефективно та якісно провести оцінювання службовців, завідувач сектору управління персоналом Тетяна Кириченко роз'яснила присутнім методичні рекомендації щодо визначення ключових показників результативності, ефективності та якості службової діяльності фахівців Управління. Адже саме ці складові відображають кінцевий результат, на досягнення якого спрямовано діяльність державних службовців.

У практичній частині занять керівники територіальних підрозділів склали плани завдань з визначенням ключових показників, строками виконання та кінцевим результатом.

Так, начальниця Ніжинського міського відділу Світлана Іваненко розробила план виконання завдань у напрямку роботи з протидії нелегальній міграції, а завідувач Срібнянського районного сектору Людмила Ляшенко – щодо надання адміністративних послуг з оформлення біометричних документів.

*Управління ДМСУ у
Чернігівській області*

Рівненські міграційники на відеоселекторній нараді обговорили питання профілактики правопорушень та запобігання корупції



8 грудня керівництво Управління ДМС в Рівненській області провело відеоселекторну нараду із завідувачами територіальних підрозділів.

Нарада відбулася у приміщенні ГУ НП в Рівненській області за допомогою технічних засобів зв'язку Управління.

Разом із керівником міграційної служби Лілією Драпчинською на нараді виступили заступник начальника Управління Ольга Паламарюк та головний спеціаліст з питань запобігання та виявлення корупції Олександр Пасічник. Заступник начальника Ольга Паламарюк винесла на розгляд

питання невідкладного опрацювання методичних рекомендацій задля визначення працівниками завдань і ключових показників для оцінювання результатів службової діяльності державних службовців.

Головний спеціаліст з питань запобігання та виявлення корупції Олександр Пасічник обговорив з колегами питання профілактики правопорушень у діяльності служби, а також запобігання та протидії корупції.

Начальниця Управління підкреслила, що сумлінне ставлення до виконання посадових обов'язків і надалі впливатиме на відсутність проявів корупційних ризиків серед працівників служби.

*Управління ДМСУ
у Рівненській області*

Міграційна служба Київщини привітала дітей з Днем святого Миколая



Уже багато років у працівників Управління є одна добра традиція – влаштувати свято до Дня святого Миколая діткам, які мешкають в дитячому будинку «Надія», розташованому в с. Мокрець Броварського району.

Цього року ми також не зрадили цій традиції. Начальник Управління Олексій Пустовіт та керівник Броварського РВ Лідія Петрик завітали до дитячого

будинку, щоб привітати дітей з прекрасним та світлим святом. З собою керівники привезли фрукти, солодощі та практичні подарунки, які були придбані спільними зусиллями працівників Управління.

Управління закликає підтримати нашу традицію та розділити це щире свято з дітками, які потребують вашої уваги та турботи.

УДМС в Київській області

У Харкові відбулась спільна нарада міграційників з працівниками виправних установ з питань документування засуджених до позбавлення волі

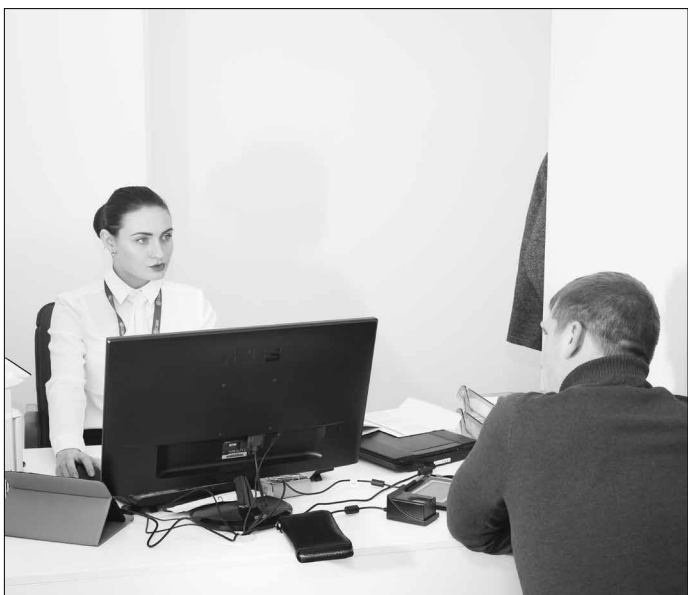
12 грудня співробітники ГУ ДМС України в Харківській області взяли участь у відомчій нараді з працівниками виправних установ в Харківській області з питань сприяння в оформленні паспортів відповідно до вимог ч. 4 ст. 153 Кримінально-виконавчого кодексу України особам, які утримуються у виправних установах Харківської області. Під час наради обговорювались проблемні питання,

які виникають під час документування громадян, які засуджені до позбавлення волі.

Нарада відбулась на території управління пробації Північно-Східного міжрегіонального управління з питань виконання кримінальних покарань та пробації Міністерства юстиції України у м. Харкові.

*Головне управління ДМСУ
у Харківській області*

НА ПЕТРІВЦІ ВІДКРИВСЯ НОВИЙ «ПАСПОРТНИЙ СЕРВІС»



У Києві на Петрівці в торговельному центрі «Городок» відкрився вже п'ятий за рахунком столичний Центр обслуговування громадян «Паспортний сервіс» державного підприємства «Документ».

Стрічку перед його входом розрізали ТВО начальника Головного управління Державної міграційної служби в м. Києві Максим Войнолович та керівник новоствореного Центру Тимур Слободенюк.

На 680 кв. метрів працюють 14 кабінки, де громадяни одночасно здають необхідні документи, фотографуються, сканують відбитки пальців та особистий підпис. Увесь цей процес займає не більше 20 хвилин.

Готівкова та безготівкова оплата послуг проводиться у терміналах, встановлених безпосередньо в приміщенні Центру. Крім того, відвідувачі можуть скоротати час очікування своєї електронної черги у кафе, скористатися безкоштовним WI-FI. Для дітей підприємство облаштувало ігровий майданчик.

Забирати уже готові документи клієнти будуть у чотирьох віконечках видачі після отримання

відповідного СМС-повідомлення.

Центр, який міститься на другому поверсі торговельного центру «Городок» у перший день своєї роботи прийняв на оформлення закордонного паспорта 253 особи. Його пропускну здатність становить біля 400 осіб.

Там також можуть оформлювати ID-картки мешканці Оболонського району. Окрім паспортів, у Центрі є можливість замовити страхові послуги, апостиль документів, необхідних в інших країнах, та інформаційну довідку про наявність або відсутність судимості.

Оформити ці документи буде зручно жителям Оболоні, Петрівки, Подолу, Троещини та міст-сателітів Києва: Ворзеля, Ірпеня, Бучі, Вишгорода.

Адреса «Паспортного сервісу» на Петрівці: проспект Степана Бандери, 23. Він працює у будні з дев'ятої до двадцятої, а в суботу з десятої до дев'ятнадцятої години (без перерви на обід).

В. Поліщук



С началом безвиза вырос поток нелегалов из Украины – посол Франции



Посол затруднилась назвать конкретные цифры.

Поток нелегалов из Украины хлынул во Францию и другие страны ЕС с началом действия безвизового режима. Об этом рассказала посол Франции в Украине Изабель Дюмон в интервью «Европейской правде».

По словам Дюмон, когда начал действовать безвиз, поток украинцев, которые переезжают во Францию, увеличился. Она уточнила, что речь идет не только о трудовых мигрантах, но и о тех, кто остается в стране нелегально.

С ростом числа нелегальных мигрантов из Украины столкнулись все страны ЕС, отметила дипломат. Вместе с тем

посол подчеркнула, что точное количество украинских нелегалов подсчитать сложно.

«Нелегальная миграция по определению не поддается простому учету. Мы оперируем косвенными показателями информацией от показателями: информацией, количеством обращений за убежищем и пр. Но весь набор косвенных показателей действительно позволяет делать такие выводы», объяснила посол.

Как сообщалось, Евросоюз требует от Украины немедленно активизировать борьбу с коррупцией, что является одним из главных требований функционирования безвизового режима.

www.korrespondent.net

Перекрыт канал переправки мигрантов из РФ в Украину



Вьетнамцев ввезли в Украину, сказав, что это Франция.

Мошенники организовали канал поставок в Украину незаконных мигрантов через границу с Российской Федерацией, объясняя нелегалам, что они попали во Францию. Об этом сообщили в пресс-службе Государственной миграционной службы Украины в пятницу, 18 декабря.

«Сотрудники Одесского областного управления миграционной службы вместе с правоохранителями задержали 16 граждан Вьетнама, которые попали на территорию Украины через канал нелегальной миграции с восточной границы Российской Федерации, с целью дальнейшего пересечения границы в страны Европейского Союза. Указанная группа лиц была обнаружена на одной из частных квар-

тир в Малиновском районе Одессы. Организаторы канала объяснили нелегалам, что они уже во Франции», – говорится в сообщении.

На правонарушителей составлены протоколы об административных задержаниях и правонарушениях.

Работники миграционной службы готовят документы на принудительное выдворение в страну гражданской принадлежности и помещения части указанных граждан в Черниговский пункт временного пребывания иностранцев и лиц без гражданства с целью идентификации и последующего выдворения.

Ранее в Запорожье отряд специального назначения Службы безопасности Украины задержал около 30 нелегалов.

www.korrespondent.net

Лидеры ЕС не достигли единства в вопросе миграции



Участники встречи в Брюсселе не согласовали решение проблемы беженцев.

Участники саммита Евросоюза в Брюсселе не сумели достичь прогресса в обсуждении миграционной политики. Об этом сообщила по окончании первого дня встречи канцлер ФРГ Ангела Меркель.

«По этому вопросу позиции не изменились», – заявила Меркель.

Она подчеркнула, что перед европейскими политиками стоит «четкая задача» до июня 2018 года продолжить работу над решением этой проблемы.

В то же время канцлер сообщила об определенном прогрессе в деле защиты внешних границ ЕС, в частности благодаря соглашениям с Турцией и сотрудничеству с Ливией. Однако, по ее словам, здесь необходима «внутренняя солидарность».

www.korrespondent.net

Злоумышленники изготавливали на бланках из Крыма поддельные паспорта



Правоохранители прикрыли канал нелегальной миграции.

Сотрудники правоохранительных органов прикрыли канал незаконной миграции, организаторы которого изготавливали поддельные паспорта на бланках из Крыма.

«Злоумышленники за 6 тыс. долларов США изготавливали паспорт гражданина Украины для выезда за границу, паспорт гражданина Украины, а также организовывали беспрепятственное про-

хождение пограничного контроля при пересечении государственной границы Украины путем предоставления инструкций и указаний. Установлено, что местом происхождения бланков паспортов граждан Украины была территория аннексированного Крыма», – говорится в сообщении.

По результатам проведения санкционированных обысков по адресам проживания злоумышленников изъяты 15 поддельных паспортов и 108 тыс. грн.

Решается вопрос об уведомлении о подозрении задержанным, избрании меры пресечения в виде содержания под стражей.

В прокуратуре также сообщили, что в соответствующие органы подготовлено письмо для аннулирования обнаруженных и изъятых в ходе следственных действий паспортов, решается вопрос о депортации лиц, для которых изготавливались документы.

www.korrespondent.net

Всеукраїнська інформаційно-аналіт



МІГРАЦІЯ

ДЕРЖАВНІ СВЯТА 2018 РОКУ

1 січня – Новий рік
7 січня – Різдво Христове, православне
8 березня – Міжнародний жіночий день
8 квітня – Пасха
1 травня – День міжнародної солідарності
трудящих

9 травня – День Перемоги
27 травня – Трійця
28 червня – День Конституції України
24 серпня – День незалежності України
14 жовтня – День захисника України
25 грудня – Різдво Христове, католицьке

вихідний
вихідний
квітня;
вихідний
травня;
вихідний
ситься на



ична газета



07 січня 2018, неділя переноситься на понеділок 8 січня;

08 квітня, Пасха, неділя переноситься на понеділок 9

27 травня, неділя, Трійця переноситься на понеділок 28

14 жовтня, неділя, День захисника України переноситься на понеділок 15 червня.



Січень

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	НД
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Лютий

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	НД
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

Березень

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	НД
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Квітень

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	НД
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Травень

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	НД
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Червень

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	НД
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Липень

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	НД
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Серпень

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	НД
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Вересень

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	НД
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Жовтень

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	НД
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Листопад

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	НД
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Грудень

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	НД
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Україна – Польща – міграція



Олена Малиновська,
Доктор наук з державного управління,
головний науковий співробітник
Національного інституту стратегічних досліджень

Польща наразі перетворилася для українських мігрантів на основну країну призначення, посунувши з цього місяця Росію. Проте «нова хвиля» міграції з України до Польщі не виникла несподівано, а є результатом багаторічної тенденції переорієнтації міграційного потоку з України із східного (до Росії) на західний (до ЄС) напрямком. Чисельність виїздів українців до Польщі вперше перевищила чисельність виїздів до Росії ще в довоєнному 2013 році. Минулого року українці виїжджали до сусідньої країни понад 10 млн разів.

На нинішній стан справ, однак, вирішальний вплив справили події останніх років. Найважливішим чинником інтенсифікації міграції українців до Польщі, безумовно, є агресія з боку Росії, різке наростання еміграційних настроїв українців внаслідок стрімкого зубожіння основної маси населення. До економічних мотивів виїзду додалися небезпеки війни. Численні вимушені переміщення із зони бойових дій та з окупованих територій обумовили формування групи населення, яка вже змушена була змінити місце проживання, переживає серйозні труднощі в місцях вселення і

в разі неуспіху облаштування може шукати вихід у подальшій міграції за кордон.

Водночас Польща відчуває дефіцит працівників на тлі успішного економічного розвитку та рекордно низького безробіття. Попит на додаткову робочу силу посилюється внаслідок масового виїзду поляків (1,5-2 млн) в інші країни ЄС з вищими, ніж у Польщі, заробітками. За оцінками Асоціації польських підприємців та працедавців, щоб не втратити темпи економічного зростання, у найближчі 20 років країна потребуватиме додатково 5 млн працівників. Однак уже зараз, як свідчать результати дослідження компанії з працевлаштування WorkService, третина польських фірм стикається з проблемами при підборі персоналу, передусім представників робочих професій. 39% фірм планують наймати українців. Серед великих підприємств з чисельністю зайнятих понад 250 таких майже половина.

Крім економічних, активізація міграції українців до Польщі сприяють і політичні чинники, зокрема курс України на євроінтеграцію, набуття українцями можливостей безвізово подорожувати територією ЄС, що

значно спрощує і здешевлює пошуки місця праці чи навчання за кордоном. З другого боку, політика польського уряду та зацікавленість бізнесу обумовлює постійне розширення можливостей працевлаштування українців у Польщі. Так, на власників біометричних паспортів, що в'їхали по безвізу, було поширено право тимчасово працювати без оформлення дозволу на працевлаштування, а лише згідно із заявою працедавця, зареєстрованою місцевою владою. З 2008 року така заява була підставою для отримання робочої візи на строк 6 місяців упродовж календарного року для громадян країн східного партнерства та Росії. Проте нині українці можуть самостійно, без посередників і оминаючи візові процедури, шукати роботу уже після приїзду до Польщі. Якщо вони планують виконувати її довше, ніж дозволені при безвізовому в'їзді на 90 днів, потрібно звернутися до відділу у справах іноземців за продовженням строку перебування. З січня 2018 року набувають чинності зміни до польського закону про працевлаштування, згідно з якими вводиться дозвіл на працевлаштування з метою виконання сезонних робіт, який чинний 9 місяців. Оформити його буде простіше, ніж звичайний. Працедавець зможе працевлаштувати мігранта уже після подачі необхідних для оформлення дозволу документів, не очікуючи рішення відповідного державного органу.

За даними Офісу у справах іноземців Міністерства внутрішніх справ Польщі, в 2014-му та в 2015 роках спостерігалось подвоєння, у порівнянні з попереднім роком, чисельності громадян України, які зверталися за дозволами на постійне проживання в Польщі. Лише в 2016 році ця тенденція загальмувалася – відповідних клопотань було подано на 13% більше, ніж попереднього року. Дозволи на постійне проживання у Польщі цього року отримали 23,4 тис. українців.

Так само стрімко зростала кількість українців, які клопоталися про дозволи на тимчасове проживання. У 2016 році було видано 57,8 тис. таких дозволів, що у півтора рази більше, ніж у 2015 році, майже в три з половиною рази більше, ніж у 2014 році, в 6 разів більше, ніж у 2013 році. Усього станом на кінець 2016 року у Польщі нарахувалося 103,4 тис. українців, які мали чинні дозволи на проживання.

Крім того, як уже зазначалося, існує порядок, за яким для тимчасового працевлаштування в Польщі до 6 місяців упродовж календарного року дозволи на працевлаштування не потрібні. Якщо в 2012 році було зареєстровано 223,7

тис. заяв працедавців щодо найму українців, то в 2016 році – 1,3 млн, або майже у 6 разів більше. Разом з тим, це не означає, що понад мільйон українців працюють у Польщі. По-перше, йдеться про короточасну роботу. По-друге, невідомо, скільки із заявлених працівників дійсно працевлаштувалися. Не виключено, що частина з них так і не прибула до Польщі, а частина працевлаштувалася в іншого працедавця, який теж зареєстрував відповідну заяву, тобто один і той же працівник був порахований двічі. Є також свідчення, що отримавши польську робочу візу, яка дає право вільного пересування Шенгенською зоною строком до 90 днів, деякі українці прямували в інші країни ЄС, де заробітки в рази вищі, ніж у Польщі, зокрема в Швецію, Німеччину тощо. Тому за оцінками Національного банку Польщі, одномоментна присутність українців в польській економіці становить приблизно 500 тис. осіб.

Після початку військової агресії Росії різко зросла також чисельність громадян України, які клопоталися про притулок у Польщі. Якщо до війни таких було кілька десятків на рік, то в 2014-2015 рр. – понад 2000 щорічно. Хоча польські посадовці мотивували свою відмову від розміщення в країні біженців з Близького Сходу тим, що вони вже прийняли мільйон біженців від війни з України, в дійсності українці у Польщі аж ніяк не шукачі міжнародної допомоги, а працівники, необхідні економіці.

Ще однією категорією українців, яка швидко зростає, є студенти польських вищих навчальних закладів. Останніми роками Польща докладає багато зусиль для розвитку системи надання освітніх послуг іноземцям. З одного боку, це вигідний бізнес, а з другого – засіб збереження та розвитку системи вищої освіти в умовах, коли внаслідок демографічної кризи та виїзду молоді за кордон вона потерпає від дефіциту абітурієнтів та студентів. Крім того, освіта іноземців є важливим шляхом поповнення трудових та інтелектуальних ресурсів країни. Тому відповідно до законодавства, яке набуло чинності 2014 року, іноземці-випускники польських навчальних закладів після завершення навчання отримали можливість упродовж року залишатися в країні для пошуків роботи.

З другого боку, війна і криза в Україні мали очевидний вплив на прагнення української молоді навчатися в сусідній країні. Якщо в 2005 році українці становили менше п'ятої частини всіх іноземних студентів, то в 2016 році – понад половину. Стрімке зростання чисельності іноземців, які здобувають освіту в Польщі (у шість з половиною

разів після 2005 року), останнім часом відбувається передусім завдяки збільшенню кількості студентів-українців, яких в 2016/2017 навчальному році нарахувалося 35,6 тис., або у понад 18 разів більше, ніж в 2005/2006 (близько 2000).

Наростання масштабів міграції українців до Польщі відбулося за рахунок залучення до неї нових контингентів українського населення. Раніше склад трудових мігрантів був відносно сталим, це були люди, які впродовж років їздили до Польщі на тимчасові заробітки. Як показало дослідження, проведене науковцями Варшавського університету на замовлення Національного банку Польщі, трудові мігранти, які вперше прибули до Польщі до 2013 року, в середньому 9 разів працювали в країні, приїжджаючи туди по 2-3 рази на рік. Проте нині понад 40% трудових мігрантів з України складають громадяни, які до 2014 року у Польщі не працювали.

Зазнала змін низка суттєвих характеристик заробітчан. По-перше, раніше переважна більшість трудових мігрантів рекрутувалася серед мешканців Західної України, східняків було трохи більше 6%. Серед тих, хто вперше приїхав після 2014 року, частка мешканців Сходу та Півдня України сягнула 28,4%. Крім іншого, це означає, що до Польщі тепер частіше прибувають мігранти, які не знають мови, не орієнтуються у польських реаліях.

Змінився гендерний склад мігрантів, значно зросла частка чоловіків, які становили 32,9% тих, хто вперше прибув до Польщі до 2014 року і 57,9% прибулих пізніше. Нові мігранти суттєво молодші ветеранів, їхній середній вік – 33 роки. Причини їх прибуття, як і раніше, переважно соціально-економічні (низькі зарплати, безробіття), проте політичними мотивами керувалися 12,5% нових мігрантів проти 3,5% тих, хто вперше приїхав до Польщі до 2014 року.

Зазнала змін і структура зайнятості українців. За даними польського Міністерства у справах сім'ї, праці та соціальної політики, якщо в 2010 році найбільше українців, щодо тимчасового найму яких робили заяви польські працедавці, працювали в сільському господарстві – 61%, то в 2016 році – 27%. Натомість зросла зайнятість українців в будівництві, на транспорті, в промисловості. Розширення діапазону використання української робочої сили за рахунок її залучення до різних секторів економіки Польщі підтверджує її урізноманітнення географії розміщення мігрантів. У 2013 році 56% з них були сконцентровані в столичному регіоні, нині вони працюють практично по всій Польщі, в Мазовецькому воєводстві працевлаштовані лише 28% трудових мігрантів з України.

Варто зазначити також збільшення працевлаштування у Польщі фахівців. Дедалі частіше українці працевлаштовуються на робочі місця, які потребують певної освіти та фахових навичок. Наразі в науковій та технічній сферах працюють 15 тис. українців. Серед лікарів-іноземців, яких у Польщі нараховується 1137, українців третина – 306.

Завдяки безпрецедентним обсягам та складу сучасна міграція українців до Польщі не може не справляти вплив на ситуацію в обох країнах, стосунки між ними. Оскільки мотиви міграції передусім соціально-економічні, найпомітнішим цей вплив є у відповідній сфері. Завдяки українцям економіка Польщі задовольняє попит у робочій силі. А Україна отримує заробітки мігрантів, вчетверо вищі, ніж зарплатня в Україні, які вони надсилають своїм сім'ям на Батьківщину. За підрахунками Національного банку Польщі, сумарний заробіток українців в Польщі у 2016 році становив 12,6 млрд злотих проти 3,6 млрд злотих 2013 році. Сума переказів в Україну сягнула 8,1 млрд злотих (2,22 млрд доларів США), або в 2,5 рази більше, ніж в 2013 році. Ці кошти відіграють важливу роль соціального амортизатора, є чинником протидії бідності численних українських домогосподарств. Варто зазначити, що на тлі високого попиту на працю українців, а також у відповідь на запровадження безвізового режиму, що викликало занепокоєння польських

працедавців щодо евентуального відпливу українських заробітчан до інших країн ЄС з вищим рівнем оплати праці, в поточному році заробітні плати українців в Польщі зросли на третину.

Разом з тим, з виїздом українців до Польщі для України пов'язані й суттєві втрати, особливо, коли йдеться про міграцію молоді, фахівців. Украй тривожним є той факт, що, як свідчать соціологічні дані, понад третина українських студентів прагнуть після завершення навчання працевлаштуватися в Польщі (36,6%), ще 22% планують емігрувати до іншої країни, тоді як повернутися в Україну – лише 2,4%.

Становище українських заробітчан у Польщі далеко не завжди є безпроблемним. Актуальним залишається питання нелегального працевлаштування, порушення трудових прав. Упродовж 2016 року польська державна інспекція праці здійснила 4,2 тис. перевірок працевлаштування іноземців. Серед виявлених порушників українці становили 84%. Усього, за оцінками, в Польщі нелегально працюють від 70 тис. до 270 тис. українців.

Не завжди права мігрантів гарантує й легальне працевлаштування. За офіційними даними, 32%, або ж 415 тис. із 1,3 млн заяв про тимчасове працевлаштування іноземців в 2016 році, передбачали укладення не трудових, а цивільно-правових угод, за якими соціальне та медичне страхування відсутнє, заробітні платня може бути

нижче встановленого в країні мінімального рівня, а штрафи вище її розміру, на працівника покладаються робочі витрати (спецодяг, інструмент), його можна звільнити у будь-який момент, а про звільнення за власним бажанням потрібно попередити не менше, ніж за три місяці або заплатити великий штраф. Польська інспекція праці цивільно-правовими угодами не займається.

Для захисту власних прав наприкінці 2016 року створено міжгалузеву профспілку українських працівників у Польщі, а в лютому 2017 році її члени-будівельники, ошукані працедавцем, організували страйк, який можна вважати першим успішним страйком українських працівників в Європі. Власну асоціацію створили також українські студенти. Процес самоорганізації українців у Польщі набирає обертів.

Масове прибуття українців по-різному сприймається польським суспільством. За даними опитування 2016 року, 63% поляків вважають, що українці корисні для польської економіки. Водночас практично стільки ж опитаних переконані, що уряд має обмежити приплив мігрантів зі сходу. Польські робітники звинувачують українців у тому, що вони відбирають їхні робочі місця, що вони згодні працювати за менші гроші і це обумовлює стагнацію рівня заробітних плат. Свою стурбованість ситуацією висловлюють профспілки. Частина населення бачить в

українцях, їхній мові, спробах організувати культурне і громадське життя загрозу польскості. Почастішали випадки образ, невмотивованих фізичних нападів на українців.

Таким чином, масштаби і склад сучасних міграційних потоків з України до Польщі обумовлює виникнення низки викликів, і для України і для Польщі. Відповіді на них необхідно шукати не лише на національному, а й на міждержавному рівні, шляхом взаємовигідного співробітництва.

Хоча зрозуміло, що найкращою міграційною політикою є успішна економічна і соціальна політика, і без кардинальних змін в економіці і суспільстві змінити міграційну ситуацію Україна не зможе, держава має реагувати на активізацію переміщення населення і намагатися впливати на них доступними за нинішніх умов засобами.

У зв'язку із суттєвим збільшенням обсягів міграції до Польщі перед Україною постають принаймні два основних завдання. По-перше, зберегти за можливості циркулярну модель міграції в надії евентуального повернення мігрантів на Батьківщину. По-друге, забезпечити разом із польською стороною легальне працевлаштування українських мігрантів у Польщі, недискримінацію та дотримання їхніх прав.

Для досягнення цих цілей, на нашу думку, доцільно:

- посилити контроль за посередниками, що займаються працевлаштуванням українців

у Польщі, протидіяти зловживанням при працевлаштуванні;

- розвивати співпрацю між службами зайнятості України і Польщі у працевлаштуванні українців на території РП;

- співпрацювати у справі соціального забезпечення мігрантів, зокрема виконанні відповідних міждержавних домовленостей, забезпечити умови, коли кожен мігрант зможе скористатися із зароблених ним соціальних прав;

- розробити, передусім для регіонів, звідки відбувається наймасовіша міграція, програми повернення та реінтеграції мігрантів з фокусом на вразливі категорії осіб;

- розвивати необхідну інфраструктуру на кордоні, забезпечити безпроблемний його перетин законослухняними громадянами;

- посилити дипломатичні та консульські установи України у Польщі з тим, щоб забезпечити їх здатність надання необхідних послуг і у разі потреби – допомоги численним мігрантам;

- практикувати виїзне консульське обслуговування, розвивати інститут почесних консулів, використовувати для надання певних послуг можливості української діаспори;

- значно посилити державну підтримку українських організацій в Польщі, сприяти самоорганізації мігрантів;

- підтримувати і розвивати українське шкільництво в діаспорі, культурні осередки.

О. Малиновська

Мігранти в Європі, світі

В ООН назвали загальну кількість мігрантів в світі



З 2000 року кількість мігрантів у світі зросла на 49%. За підрахунками ООН, загальна кількість мігрантів в світі складає 258 млн осіб. Про це йдеться в доповіді про міжнародну міграцію Департаменту з економічних і соціальних питань ООН, повідомляє DW. Як зазначається, серед країн-донорів мігрантів Україна займає восьму позицію у світі за їхньою кількістю. Загалом част-

ка мігрантів серед всього населення Землі становить 3,4%, тоді як у 2000 році вона складала 2,8%. «Половина усіх мігрантів живе в десяти країнах. Найбільша кількість (майже 50 млн осіб) мешкає в США, далі йдуть Саудівська Аравія, Росія та Німеччина в кожній з них живуть близько 12 мільйонів мігрантів. П'яте місце посіла Велика Британія, в якій зараз проживають дев'ять мільйонів

мігрантів», – йдеться у повідомленні. Нагадаємо, раніше повідомлялося, що загальна кількість мігрантів, які прибули до Німеччини у 2017 році, за попередніми підрахунками, не перевищить 200 тисяч осіб. У 2016 році цей показник склав близько 280 тисяч осіб, тоді як у рекордному 2015 році – 890 тисяч на тлі кризи біженців.

www.rbc.ua

Курц наполягає на перегляді політики ЄС щодо біженців



Змушуючи держави приймати біженців, Європа не просувається вперед.

Новий федеральний канцлер Австрії Себастьян Курц заявив, що розподіл біженців з країн Європейського союзу (ЄС) у відповідності з фіксованими квотами є помилкою. Про це він заявив в інтерв'ю виданню Bild am Sonntag. «Змушуючи держави приймати біженців, Європа не просувається вперед», – стверджує Курц. Таким чи-

ном політик відреагував на рішення Брюсселя в 2015 році розподілити по державам ЄС до 120 тис. нелегальних мігрантів, які знаходяться головним чином на території Греції та Італії. «Якщо ми продовжимо йти по цьому шляху, розкол в ЄС тільки посилиться. Країни-члени Євросоюзу повинні самі вирішити, чи будуть вони приймати цих людей, і якщо так, то в якій кількості», – зазначив канцлер. Так, Курц

пропонує скорегувати політику ЄС, зробивши акцент на підтримку країн-постачальників мігрантів і сусідніх з ними держав. Якщо ж цей крок не буде можливим, то Брюссель повинен забезпечити «зони безпеки» неподалік від конфліктних регіонів, в тому числі і шляхом застосування військових засобів. «Нелегальній міграції має бути покладено край», – резюмував Курц.

www.rbc.ua

Як у себе вдома



Кури не винні

Ось вже кілька років Салманови мешкають у Нижній Сироватці Сумського району. Вони давно – громадяни України, хоч зв'язків із Азербайджаном остаточно й не поривають. Сім'я оселилась у невеличкому будинку на вулиці Набережній. Там і досі немає ні газу, ні водопроводу – добре, є хоча б електрика. Приміщення невеличке, тому пічку-«буржуйку» на літо «випадають», аби звільнити територію, а пізньої осені встановлюють знову. Мубаріз і Расмія Салманови виховують двох дочок. Роксана і Ельвіра навчаються у Медичному інституті Сумського державного університету. Роксана, старша із сестер, вже на останньому курсі. Навчання платне – щороку перераховують вищу 50 тис. грн. А ще ж є інші «накладні витрати», без яких

не обходиться студентське життя. Тому матеріальна проблема стоїть для сім'ї дуже гостро.

Салманови тримали тисячу курей-несучок і продавали яйця. Расмія 12 років простояла на базарі в Сумах, де вони мали торговельну «точку». Покупців вистачало, бо товар був дуже якісний і порівняно недорогий. – Однак кури винесли, і їх довелося розпродати, – розповідає Мубаріз. – Зараз вирішуємо бройлерів – їх поки що півтисячі.

У сараї, де розмістилося жваве птаство, тепло, як у хаті. Господар пояснює: здорова курка має температуру тіла, як хвора на грип людина, тож кожен бройлер – ніби невеличкий бойлер. Попри це, сарай Мубаріз спорудив не із холодної цегли, а з термоізоляційних пористих бетонних блоків. Згодом підведе до пташника ще й опалення, аби курам і взимку було затишно. Через

це знову довелось залізти у борги. «Курячий бізнес» Салманових виявився не до душі деяким сусідам. Скаржились в інстанції на шуми та запахи, аж поки до Нижньої Сироватки не приїхали перевіряльниці.

– Прибуло одразу аж 12 чоловік, – розповідає Расмія. – Помістилися у трьох машинах. Довго все роздивлялися і дійшли висновку, що ми нічого не порушуємо. Ту ж підлогу у пташнику ми мили двічі на день!

– Після цього приїхали телевізійники, – додає Мубаріз. – «Пропіарили» нас, дали нікуди. Але це вже було для скаржників «останньою інстанцією». Бо кому незрозуміло, що неможливо жити в селі і не тримати господарство?

Салманови роздають усім охочим добрива – курячий послід, розфасований у мішки. Грошей за це не беруть. Навпаки – доплачують за трактор, коли доводиться вивозити значні обсяги вантажу.

Для тисячі – один «Гобустан»

У вихідні, а то й частіше до них у Нижню Сироватку приїздить підмога. Мехрібан і Махпара Салманови мешкають у Сумах. Мехрібан – рідна сестра Мубаріза Салманова, а Махпара – їхня мама, тож для Роксани й Ельвіри вона бабуся. Та коли родина навіть збирається разом, роботи вистачає всім – на те воно й село. Тож аби довго не заважати людям і бройлерам, краще продовжити спілкування в місті.



Мехрібан Салманова очолює в Сумах Центр азербайджанської культури «Гобустан». Вона дуже грамотно, красиво і без найменшого акценту говорить по-українськи. Заробляє на життя перекладами – із української та російської на азербайджанську і навпаки. Ледь-ледь виходить «мінімалка».

«Гобустан» винаймає в обласному центрі офіс, оренду та «комуналку» платять із членських внесків. За словами Мехрібан, на Сумщині мешкає близько тисячі вихідців з Азербайджану, з них приблизно триста – в Сумах.

– Хтось хліб пече, хтось займається торгівлею, а хто живе в селі – розводить худобу, – відповідає Мехрібан, коли я запитую, як її земляки адаптувалися до життя в Україні. – Хоч великих багатів серед нас і нема, всі більш-менш виживають. Був, що правда, один потужний бізнесмен, – додає вона згодом, – але повернувся до нас одним місцем. Добре, встигли його «розкрутити» на кілька національних дитячих костюмів.

У «Гобустані» дають покористуватися тим вбранням землякам, котрі живуть в інших українських містах, та деяким сумським танцювальним колективам. Грошей за «прокат», як правило, не беруть.

Під час нашої розмови до офісу «Гобустану» зайшов Самир Мамаглі. Він – один з найактивніших членів не лише азербайджанської діаспори, а й територіальної громади Сум. Тоді як Мехрібан Салманова входить до Громадської ради при облдержадміністрації, Самир Мамаглі – член Громадської ради при Сумській міськраді. На вулиці Івана Сірка обласного центру його торговельний павільйон привертає увагу не лише вивіскою «Солодкий світ у Самира», а й синьо-жовтим прапором над малою архітектурною формою. Поряд знаходиться дитяча лікарня, і Самир зробив тут справжнісінький сквер – посадив багато дерев та кущів.

– Я, Мехрібан та інші наші земляки з різних причин опинилися в

Україні, – говорить Самир. – Але тепер тут наш дім, і ми хочемо, щоб тут жили наші діти.

В Україні – по-українськи

У Самира Мамаглі троє дітей. Двоє з них, як і у Мубаріза та Расмії Салманових, навчаються у Медичному інституті Сумського держуніверситету, третя, донька – у Харківському університеті імені Каразіна.

– Україна – дуже багата держава, – розмірковує Самир. – Тут є все для того, аби люди жили заможнo і щасливо.

– А хіба Азербайджан бідніший? – запитую я. – Адже там значно більше тих же нафти і газу.

– А що простим людям від багатих над? – відповідає Самир. – Вони мають від них, можливо, соту частку процента. В Україні люди борються, аби мати значно більше. І вони цього обов'язково доб'ються.

Я не втримався, щоби не спитати Самира і Мехрібан про «найсвіжіший» подразник міждержавних стосунків – новий Закон «Про освіту» та його мовну складову, яка зобов'язує всіх громадян України, незалежно від національності, навчатися після третього шкільного класу по-українськи.

– Я розумію це так, – прокоментував Самир. – Якщо у якійсь школі прочитати якийсь урок азербайджанською, грузинською чи іншою мовою – це буде нормально. Але коли всі уроки читати недержавною мовою – це буде неправильно. Якщо вже приїхали жити в Україну, чи народились і живете в Україні – зобов'язані навчатися по-українськи.

– Якщо хтось в Україні навчає свою дитину якоюсь іншою, недержавною мовою – значить, він не бачить для неї майбутнього в Україні, – додає Мехрібан. – А коли так, нехай дає їй освіту у тій державі, до якої планує вирядити.

Володимир Чернов,
Сумська область



Марко Кропивницький – видатний актор, режисер та драматург



М. Кропивницький разом із М. Старицьким та І. Тобілевичем (І. Карпенко-Карим) підніс на новий, вищий рівень національні культурні традиції, відкрив перспективні шляхи української драматургії.

Марко Лукич Кропивницький народився 7 травня 1840 року в с. Бежбайраки на Херсонщині. Батько його хоч начебто й досяг достатку й становища в суспільстві, проте не прижився в панському середовищі, а його посада управителя маєтків не гарантувала ані морального захисту від сваволі, ані матеріальної стабільності його родині.

Дитинство М. Кропивницького мало чим відрізнялося від життя селянських дітей. Тоді й виявилася його різнобічна природна обдарованість, коли він сам складав пісні, писав вірші. Освіту здобував без будь-якої системи – в приватній школі, яку закінчив із похвальним листом. Мати навчала його музиці, розучувала з ним різні вокальні партії. М. Кропивницький брав участь і в аматорському гуртку, в якому ставили п'єси українських і російських драматургів.

Після невдалої спроби продовжити навчання в гімназії у Києві юнак повертається до Бобринця і вступає на службу до повітового суду.

З 1862 року М. Кропивницький відвідує заняття на юридичному факультеті Київського університету як вільний слухач. Під враженням однієї з перекладних мелодрам, побачених у київському театрі, він пише п'єсу «Микита Старостенко, або Не зчусься, як лихо спобіжить». Це був твір автора-початківця (згодом він

сам критично оцінив цю спробу), сповнений зовнішніх сценічних ефектів і «жахливих» пристрастей. Навіть у доопрацьованому вигляді під назвою «Дай серцю волю, заведе в неволю» ця п'єса викликала досить різкі зауваження І. Франка. Тепер вона відома у варіанті, який назвав численних ґрунтовних авторських доробок і позначений життєвістю, оригінальністю конфлікту, соціальною гостротою. Головними для Кропивницького тут стали моральні проблеми, відповідальність людини перед самою собою за бездумне марнування власних можливостей.

Так і не завершивши з різних причин освіти, М. Кропивницький залишився людиною широких громадських і культурних інтересів, якій була органічно чужою професійна замкненість та провінційна обмеженість. Протягом усього життя Кропивницький поповнював свої знання, особливо з переїздом до Єлисаветграда, куди 1865 року було переведено повіт. У молоді роки цікавився і філософськими працями – від соціаліста-утопіста Р. Оруела до прагматика-мораліста С. Смайльса. А між ними – Дж. Ст Мілль з його розумінням моральності як прагнення до найбільшої суми загального щастя, Г. Спенсер, який ще тісніше пов'язував моральність із корисністю та навіть вульгарно-матеріалістичні міркування Я. Молешотта.

На казенній службі він не просувався, а часто зовсім втрачав заробіток через захоплення мистецтвом та участь в аматорських виставах. 1871 року М. Кропивницький перейшов

у професійні актори, погодившись працювати в трупі графів Моркових (Одеса). Першою його роллю як актора-професіонала у складі трупи Народного одеського театру Моркових і Чернишова була роль Стецька в комедії Г. Квітки-Основ'яненка «Сватання на Гончарівці». Місцева преса і публіка високо оцінили талант молодого актора.

Відтоді він повністю віддається сценічній і літературній творчості, працюючи в професійних театрах Одеси і Петербурга, а також в Галичині – у складі трупи культурно-освітнього товариства «Руська Бесіда».

Протягом десяти років роботи в різних театральних трупах він набув величезного сценічного досвіду, виробив свої творчі принципи, розуміння місця театру в житті суспільства.

Багаті музикальні та вокальні дані М. Кропивницького разом із яскравим акторським талантом викликали справжнє захоплення у глядачів. Незважаючи на велику популярність, він був дуже вимогливим до себе, що давало йому, як режисерові, право багато вимагати й від акторів. Прагнучи природності й правди, митець не допускав «ніякої пересади, ні одного крикливого вигуку, ні одного фальшивого помаху рукою, ніякого вихлясу, – на догоду особливій громаді, щоб могла за те нагородити артиста найгучнішою хвалою. Правда, сама тільки правда, і міра». Літературний стиль М. Кропивницького формувався в нерозривному зв'язку з цими рисами його творчої особистості.

1872 року в одній з відомих одеських газет було опубліковано водевілі М. Кропивницького «Помирилися» і «За сиротою і Бог з калитою, або ж Несподіване сватання».

Царський указ від 1876 року, яким заборонялись «різні сценічні вистави і читання на малоросійському нарідччі», змусив М. Кропивницького працювати в російських трупах. Коли ж 1881 року, хоч і з цілим рядом обмежень, були дозволені спектаклі українською мовою, М. Кропивницький разом з антрепренером Г. Ашкаренком заснував у Кременчуці першу українську професійну трупу, що швидко здобула популярність в Україні та за її межами й увійшла в історію вітчизняної культури під назвою «театр корифеїв». Згодом М. Кропивницький виходить з цієї трупи і організовує нову, яка приблизно за рік об'єднується з трупою М. Старицького, де Кропивницький стає провідним режисером. Ця трупа за довгі роки свого існування стала школою для багатьох славних діячів українського театру.

Проте робота в них не задовольняла Кропивницького, який

прагнув кардинальних змін у сценічній творчості. 1882 року він видав у Києві збірку творів, яка містила п'єси «Дай серцеві волю...», «Глитай, або ж Павук», «Невольник».

Час від часу письменник звертається до інсценізації відомих літературних творів: «Глум і помста» за Шевченковими поемами «Невольник» і «Титарівна», «Вій» і «Пропала грамота» за М. Гоголем, «Вергілієва Енеїда» за І. Котляревським, «Вуса» за О. Стороженком, «Хоч з мосту в воду головою» за Мольєровим «Жоржем Данденом»; до деяких із них Кропивницький написав оригінальну музику.

У 1870-х роках Кропивницький звернувся й до пісні, створив кілька дивертисментів (попередник сучасної оперети). З часом художня тканина його творів ущільнюється, і для пісень та різного роду етнографічних вставок не залишається вже місця.

Драми Кропивницького «Глитай, або ж Павук», «Дві сім'ї», «Олеся», «Зайдиголова», «Доки сонце зійде...», «Перед волею», «Розгардіяш», «Супротивні течії», «Замулені джерела» дають всебічне уявлення про долю жінки від часів кріпаччини до початку ХХ століття.

У деяких комедіях Кропивницького наявні ознаки трагікомедії, що була новим для того часу жанровим утворенням. Головні персонажі – новоявлені панів з учорашніх мужиків, часом і з колишніх кріпаків – змалювано сатиричними барвами.

Інтенсивна артистична (як правило, не менше ста вистав на рік) й організаторська діяльність Кропивницького, розгалуженість театральних маршрутів – не тільки гастрольних, а й тих, що були зумовлені відсутністю стаціонарного театру (численні міста України, Росії, Молдавії, Закавказзя, Польщі, Білорусії) – лишали небагато часу для літературної творчості. Але настійна потреба у повноцінному репертуарі, відданість улюбленому мистецтву, різностороння обдарованість породжували величезний ентузіазм, який давав змогу Кропивницькому долати і всі труднощі «акторського напівциганського життя», і тимчасові (іноді навіть конфліктні та тривалі за часом) розходження з однодумцями. Він написав більше сорока п'єс різних жанрів, включаючи переробки та інсценізації, перекладав Шекспіра, деякі твори російської драматургії.

В останні роки життя М. Кропивницький читав праці А. Шопенгауера, певно знаходячи в них суголосність із багатьма власними переживаннями, пов'язаними із численними розчаруваннями – життєвими і творчими. А ще більше – з філософським утвердженням співчуття, жалю

як істинної основи людської моралі; ця ідея була серцевиною в більшості його творів.

Навіть наприкінці життя Кропивницький, змушений через різке погіршення стану здоров'я оселитись на хуторі Затишок, досить часто виїжджав брати участь у спектаклях, продовжував писати п'єси, намагаючись порушувати найзлободенніші, найгостріші теми тогочасного життя. Відомий драматург клопочеться про організацію школи для селян та їхніх дітей, пише дві дитячі п'єси, використовує мотиви народних казок («Івасик-Телесик», «По щучому велінню») та працює над їх постановкою в себе на хуторі.

Помер М.Л. Кропивницький 21 квітня 1910 року по дорозі з Одеси, де був на гастролях. Поховано його в Харкові.

За п'ятдесят років творчої роботи Марко Кропивницький написав більше сорока драматичних творів різного жанру. Плідно продовжуючи традиції своїх попередників – І. Котляревського, Г. Квітки-Основ'яненка, Т. Шевченка – він створив реалістичні картини пореформеного села, показав гострі соціальні суперечності.

6 серпня 1918 року на знак поваги до спільної творчості та її значимості для України постановою Ради Міністрів Української Держави (період гетьманату Павла Скоропадського) вдові Марка Лукича Кропивницького – Надії Василівні Кропивницькій було призначено одноразову допомогу та довічну державну пенсію.

Від 1940 року «театр корифеїв» носить ім'я М.Л. Кропивницького.

2 жовтня 1982 року в Кіровограді було відкрито Меморіальний музей Марка Кропивницького, який розташований у будинку, де мешкав видатний український драматург і театральний діяч. Його експозиція складається з декількох розділів, що розповідають про сім'ю Кропивницького, про його дитинство і навчання в гімназії та університеті, про його довгий і важкий шлях у мистецтві як засновника першого професійного українського театру.

31 березня 2016 року в рамках закону про декомунізацію Комітет Верховної Ради з питань державного будівництва та місцевого самоврядування вирішив рекомендувати парламенту перейменувати місто Кіровоград на місто Кропивницький.

14 липня 2016 року Верховна Рада перейменувала місто Кіровоград на місто Кропивницький. Постанову № 4222 підтримали 230 народних депутатів.

Роман Кухаренко,
власкор газети
«Міграція»

Українці в Японії

Географія

Японія – це острівна країна, розташована вздовж тихоокеанського узбережжя Східної Азії. Основні острови – Хоккайдо, Хонсю, Сікоку і Кюсю. Острови Рюкю (Окінава) розташовані на 600 км південніше острова Кюсю. У цілому Японський архіпелаг складається приблизно з 3000 малих островів. Острів Сахалін є частиною японського архіпелагу, але зараз окупований і русифікований Росією. Японське населення було депортоване на Хоккайдо, міста на острові перейменовано, японську архітектуру знищено.

Японія посідає 19-те місце за щільністю населення у світі. 70%-80% поверхні островів вкриті лісами і горами, непридатні для сільського господарства, промисловості чи мешкання через часті тайфуни, зсуви і землетруси. Більшість населення сконцентрована у прибережних зонах та на рівнинах.

Розташування Японії на стику трьох тектонічних плит Тихого океану є причиною частих землетрусів і підвищеної вулканічної активності на архіпелазі. Найвищою горою-вулканом країни є гора Фудзі, висота якої становить 3 776 м. Існує багато гейзерів і гарячих природних ванн онсен, які використовуються для відпочинку.

Державний устрій

Японія є унітарною демократичною національною державою з парламентською конституційною монархією. Її Основний закон – Конституція 1947 року, яка була ухвалена під тиском США після поразки країни в Другій світовій війні. Вона базується на недоторканності прав людини, принципах пацифізму та визнанні японської нації носієм державного суверенітету. За Конституцією влада в Японії поділяється на три гілки – законодавчу, виконавчу і судову. Першу представлено Парламентом, другу – Кабінетом міністрів і місцевими органами виконавчої влади, третю – Верховним і регіональними судами. Місцеві громади різних рівнів мають широкі права самоврядування. Основний закон передбачає відмову Японії від війни як засобу вирішення міжнародних проблем та відсутність інституту Збройних сил.

Формальним головою держави є імператор Японії, символ державності та національної єдності. Він позбавлений права керувати країною й виконує лише церемоніальні функції. Чинним монархом є імператор Акіхіто. Фактичним головою держави виступає прем'єр-міністр, голова Кабінету міністрів.

Найвищим органом державної влади є двопалатний Парламент, найстаріший в Азії. Він складається з нижньої Палати представників і верхньої Палати радників. Перша формується з 480 депутатів, які обираються на



4 роки; друга – з 242 депутатів, які обираються на 6 років. Парламент зобов'язаний приймати закони та бюджет країни. Він обирає прем'єр-міністра, надає уряду вотум довіри і позбавляє його довіри, звільняє некомпетентних суддів. Правлячою партією в Парламенті є Демократична партія Японії. Основна опозиційна парламентська сила – Ліберал-демократична партія. Обидві партії є послідовниками поміркованого лібералізму.

Кабінет міністрів покликаний керувати державою. Він виконує закони і бюджет, ухвалені Парламентом. Кабінет складається з профільних міністерств і адміністрацій. Усі міністри є цивільними особами, половина з яких є членами Парламенту. Прем'єр-міністр, як голова Кабінету, має право розпуску Палати представників та призначення міністрів і суддів.

Судова влада Японії є незалежною від законодавчої і виконавчої. Її представляють суди двох рівнів: Верховний суд Японії і суди нижчої інстанції – вищі, районні, сімейні та дисциплінарні. Верховний суд має право конституційного контролю. Судочинство здійснюється на основі «Шести кодексів» – збірки усіх головних законів країни.

Міжнародні відносини

Кордони Японської держави встановилися на межі нової і новітньої епохи. У середині XIX століття її суверенітет поширювався на всю територію Японського архіпелагу за винятком південного ванства Рюкю на Окінаві, що перебувало у подвійній васальній залежності від Японії та Китаю. 1879 року японський уряд скасував ванство, перетворивши його на японську префектуру. Північні кордони Японії визначалися японсько-російськими договорами 1854 і 1875 років. Вони визнавали належність японській стороні острова Хоккайдо та усіх Курильських островів. 1895 року, після першої японсько-китайської

війни, Японія захопила Тайвань та Пескадорські острови, а 1905 року, в результаті японсько-російської війни, отримала південну частину острова Сахалін та концесії в Маньчжурії. 1910 року вона анексувала Корею, а після Першої світової війни отримала мандат Ліги Націй на управління тихоокеанськими островами північніше екватора. Через поразку Японії у Другій світовій війні площа країни, що становила близько 680 тис. кв. км, скоротилася вдвічі, а Окінава і Курили з південним Сахаліном опинилися під окупацією США та СРСР. 1971 року американці повернули Окінаву японському уряду, однак північні території залишилися під окупацією СРСР. Країна має невизначений кордон в районі Курильських островів, острова Такесіма та островів Сенкаку.

Японія визнала незалежність України 28 грудня 1991 року та встановила дипломатичні відносини з нею 26 січня 1992 року. 1995 року Україна відкрила своє посольство у Токіо.

Економіка

Економіка Японії є однією з найпотужніших у світі. Вона посідає третє місце після США та Китаю за показниками ВВП і третє місце після США і КНР за показниками купівельної спроможності. Японська економіка дуже залежить від поставок сировинних матеріалів з інших країн через нестачу природних ресурсів.

Співпраця уряду і промисловців, розвинена культура бізнесової етики, розвиток високих технологій та порівняно невеликі витрати на оборонні потреби забезпечили стрибкоподібне зростання японської економіки після Другої світової війни.

Кокі Тайхо

Японський спортсмен, сумоїст українського походження. Прозваний «великим йокодзуною XX століття». Чемпіон із боротьби сумо. Єдиний сумоїст, який вигравав Імператорський

кубок 32 рази.

Батько Кокі Тайхо – Маркіян Боришко – народився в селі Рунівщина Полтавської губернії (нині цей населений пункт відноситься до Зачепилівського району Харківської обл.), в якому, до речі, й дотепер майже половина жителів носить прізвище Боришко.

У 1900 році сім'я Маркіяна Боришка в складі групи переселенців виїхала на Далекий Схід, а пізніше – на Сахалін. У 1928 році Маркіян познайомився з молодою японкою Ная Кіе, майстриною з місцевого ательє. Попри істотну різницю у віці (18 років), вони одружилися.

Боришко-сан, як називали Маркіяна японці, був популярною особою в сахалінському містечку Сікука (нині – Поронайськ, Росія). Сім'я вела велике господарство: самі орали, сіяли, тримали корів, коней, овець, чорнобурих лисиць, пекли та продавали хліб. Після того, як 9 серпня 1945 року Червона армія ввійшла до південної частини Сахаліну дружину Боришка та його чотирьох дітей репатріювали до Японії. Самого Маркіяна не відпустили...

Три роки він відпрацював перекладачем з японської мови в органах контррозвідки «Смерш». У 1949-му на Боришка було сфабриковано справу і його засудили до десяти років позбавлення волі. Звільнили Маркіяна лише в період відлиги. У 1960 році він помер у лікарні Южно-Сахалінська від запалення легенів, до останньої хвилини мріючи розшукати свою сім'ю в Японії.

За злого іронією долі Маркіян помер у рік першого триумфу свого молодшого сина – Івана (народився 29 травня 1940 року). У 1960-му Іван Боришко, а точніше – вже Кокі Тайхо – перейшов в елітний дивізіон японської професійної ліги сумо й відразу отримав приз за техніку боротьби. А в 1962 році виграв свій перший Імператорський кубок.

Упродовж наступних семи років 190-кілограмовий богатыр

зі зростом 180 сантиметрів не давав своїм суперникам шансів на перемогу. Японці до цього дня вважають його одним із найгарніших чоловіків своєї країни.

До речі, Тайхо в перекладі з японської означає «Величезний птах». Це прізвище дав майбутньому чемпіонові його вчитель в Академії сумо. «З таким розмахом крил до перемоги він не йтиме, а летітиме», – так пояснив тренер своє рішення.

У 2002 році Кокі Тайхо приїжджав до України. У Рунівщині зняв на відеокамеру місце, де стояв дідівський будинок, набрав води з колодязя, взяв рідної землі.

Побував він і в Харкові на турнірі з сумо, який організували місцеві ентузіасти стародавнього єдиноборства і зі згоди чемпіона присвоїли змагання його ім'я. Відтоді Кубок Кокі Тайхо розігрується в Україні щорічно.

Українська громада

Основна організація українців Японії, яка проводить громадські заходи в цій країні – неформальне товариство українців за кордоном «Краяни». Метою об'єднання є популяризація України в Японії та допомога у вирішенні культурних проблем тих українців, які хотіли б дати своїм дітям елементи українського освіти.

9 березня 2014 року в Токійському парку Мейдї відбувся флешмоб, присвячений 200-річчю з дня народження Тараса Шевченка, який був організований активістами товариства «Краяни» при сприянні Посольства України в Японії.

У рамках флешмобу, участь в якому також взяли представники місцевої громадськості, котрі захоплюються творами української літератури, відбулося публічне читання найвідоміших творів Т. Г. Шевченка.

28 червня 2014 року, при підтримці Посольства України в Японії та Української православної церкви Київського патріархату, відбувся флешмоб «Мегамарш у вишиванках» за участю членів товариства «Краяни», працівників Посольства України в Японії, а також представників місцевої громадськості.

23 листопада 2014 року в Англійській церкві Св. Албана м. Токіо відбулася поминальна служба у пам'ять жертв Голодомору в Україні 1932-1933 рр.

У рамках згаданого заходу молитву в пам'ять про загиблих українців прочитали настоятель УПЦ КП в м. Токіо отець П. Королук, настоятель римо-католицької церкви в Японії і Філіппінах отець В. Деллабан, настоятель Англійської церкви Св. Албана В. Балсон.

Роман Кухаренко,
 власкор газети
 «Міграція»

ТОП-3 незвичайних страв, які прикрасять святковий стіл в рік Жовтої Земляної Собаки

Закуска по-собачому

- Плавлений сир – 1 шт.;
- Твердий сир – 100-150 г;
- Майонез – 2-3 столові ложки;
- Часник – 1 зубчик;
- Сіль і перець – за смаком;
- Варена ковбаса – 100 г;
- Фундук – 10 шт.;
- Готові хлібні кошики – 3 шт.

Плавлений сирок витримуємо півгодини в морозильній камері холодильника, після чого натираємо на дрібній тертці разом з твердим сиром. Змішуємо отриману сирну масу з майонезом, видавлюємо в неї часник. Потім ліпимо сирні кульки і з двох кульок формуємо в кошику мордочку. Вушка і язик робимо з ковбаси, а очі і ніс – з фундука різних розмірів.



М'ясо по-бургундськи

- Яловичина – 1 кг;
- М'ясний бульйон – 500 мл;
- Морква – 1 шт.;
- Оливкова олія – 1 ст. л.;
- Борошно – 2 ст. л.;
- Червоне вино – 750 мл (1 пляшка);
- Ріпчаста цибуля – 1 шт.;
- Томатна паста – 1 ст. л.;
- Сіль, перець – за смаком.

М'ясо потрібно промити і обсушити, нарізати великими шматками. Обсмажити до рум'яної скоринки на сковороді в оливковій олії. Потім вийняти і у тій же олії,

що залишилася в сковороді, обсмажити крупно нарізані цибулю і моркву.

М'ясо і заправку слід викласти в глибоку каструлю, посолити, поперчити і поставити на 4 хв. у розігріту духовку. Опісля дістати, перемішати, додати томатну пасту, вино, бульйон, поставити на плиту і довести до кипіння. Накрити кришкою і знову опустити в самий низ духовки. Готувати близько 3 годин при температурі 160° С.

Салат «Собачка»

- Курка копчена – 300 г;
- Гриби мариновані – 150 г;
- Картопля – 6 шт.;
- Морква – 6 шт.;
- Варені яйця – 4 шт.;
- Сир плавлений – 1 шт.;
- Майонез – 100-150 г;
- Кріп – одна гілочка;
- Сіль, перець – за смаком.

тарілку, формуючи з неї вушка і мордочку собаки. Картоплю треба трохи змстити майонезом, потім викласти зверху нарізану копчену курку, натертий білок варених яєць, задалегідь нарізані гриби.

Далі потрібно натерти плавлений сир, покрити його натертою морквою і знову картоплею. Прикрасьте салат жовтком, а вушка і мордочку зробіть з білка. Очі – з грибів, а брови і язик – з курки.



Робиться цей незвичайний салат шарами: першою викладається варена картопля; її потрібно натерти на тертку і викласти на

СІМЕЙНІ ТРАДИЦІЇ, БЕЗ ЯКИХ НЕМОЖЛИВО УЯВИТИ НОВИЙ РІК

Ми зібрали розповіді про традиції, які наповнюють свято чудесами затишку та тепла

* За три тижні до свята можна почати робити зворотний відлік часу: повісити на холодильник спеціальний календар, на якому написано: «До Нового року залишилося... днів».

* У новорічний келих з шампанським треба кинути шматочок шоколаду і подивитися. Якщо він спливе – рік

буде хорошим, якщо потоне – так собі. Проте якщо кинути не дуже великий і досить плоский шматок – у будь-якому разі можна чекати на вдалий рік.

* У той час, коли стрілки годинника наближаються до дванадцяти годин існує традиція підпалити папірець з написаними на ньому бажаннями, розмішати попіл з шампанським і випити.

* Можна відправити друзям і родичам новорічні листівки. Хоча зараз дедалі більше розповсюджується стільниковий

та інтернет-зв'язок, але ніщо не замінить відчуття, котрі огортають після отримання справжньої, «живої» листівки, яку ніколи не замінить картинка на моніторі комп'ютера.

* Варто зустрічати Новий рік у родині, оскільки це – сімейне свято. З друзями або колегами можна зустрітися до або після новорічних свят.

* Щороку можна влаштовувати сімейно-новорічну фотосесію з фотографуванням біля ялинки. Потім ці фотографії допоможуть оживити приємні спогади.

* В дитинстві мама кожен рік збирала нам з братом солодкі подарунки зі всякими смаколикami. З батьками ми вже давно не живемо. Нещодавно мама подзвонила і сказала, що подарунки чекають нас під ялинкою. І я в свої 26 років поїхала забирати мішок із солодощами.

* Коли ялинка вбрана, ми збираємося навколо неї всією сім'єю, говоримо «Ялинка, гори!» і включаємо гірлянди. З цього моменту ми готові зустрічати Новий рік.

www.ukr.media

Спортивні новини

1/8 фіналу Ліги чемпіонів

Донецький «Шахтар» може пробитися в чвертьфінал Ліги чемпіонів. Італійська «Рома» по зубах команді Паулу Фонсека. Таку думку висловив відомий український тренер Мирон Маркевич.

«Гірникам» під силу подолати італійський бар'єр. А далі все залежатиме від жеребкування. Якщо в чвертьфіналі «Шахтар» потрапить на «Барселону», «Реал» або ПСЖ, то шанси будуть мізерними. З іншими суперниками можна грати нарівні і перемагати», – наводить

слова Мирона Богдановича Plussport з посиланням на газету «Експрес».

Нагадаємо, що «Шахтар» зіграє з «Ромою» перший матч у Харкові. Гра на ОСК «Металіст» запланована на 21 лютого. Зустріч у відповідь відбудеться в столиці Італії 13 березня.

Як повідомляли ЗМІ, легенда «Роми» Франческо Тотті оцінив гру «Шахтаря», відзначивши силу «гірників».

www.football24.ua

Ломаченко став найкращим боксером світу



Василь Ломаченко, чемпіон світу у другій напівлегкій вазі за версією WBO, зайняв перше місце в рейтингу кращих боксерів світу незалежно від вагової категорії за версією авторитетного порталу ESPN.

Рейтинг сформували на основі опитування 11 експертів ресурсу, які розподіляли боксерів з першого по 10-е місце. Найкращий боєць отримав 10 очок, найгірший – один бал.

Ломаченко отримав 102 пункти. На другому місці опинився представник Казахстану Геннадій Головкин з 99 очками. На третій позиції – Теренс Кроуфорд з США із 91 балом.

Ломаченко отримав престижний трофей

Чемпіон світу за версією WBO у другій напівлегкій вазі Василь Ломаченко (10-1, 8 KO) отримав нагороду імені Мухаммеда Алі в номінації International Fighter of the Year від Ring 8.

Україна / Прем'єр-ліга 2016-2017 Турнірна таблиця

Команда	І	В	Н	П	З	П	О
1. Шахтар	19	13	3	3	38	18	42
2. Динамо	18	11	6	1	37	12	39
3. Ворскла	19	9	4	6	25	18	31
4. Зоря	19	6	9	4	31	25	27
5. Верес	19	5	11	3	22	15	26
6. Олімпік	18	6	7	5	21	22	25
7. Маріуполь	18	6	5	7	23	26	23
8. Олександрія	19	3	10	6	18	21	19
9. Зірка	19	4	6	9	13	23	18
10. Чорноморець	19	3	8	8	15	29	17
11. Карпати	18	2	9	7	11	29	15
12. Сталь	19	2	6	11	13	29	12

